

NOTICE OF ELECTION
(AVISO DE ELECCIÓN)

To the Registered Voters of the City of Idalou, Lubbock County, Texas:
(A los Votantes registrados de la Ciudad de Idalou, Condado de Lubbock, Texas)

Notice is hereby given that the polling places listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., on Saturday, May 7th, 2016, for voting in a general election to elect **three (3) At Large City Council Members.**
(Notifíquese, por lo presente, que las casillas electorales sitados abajo se abrirán desde las 7:00 a.m. hasta las 7:00 p.m. el sábado, día 7 de mayo, de 2016 para votar en la elección general para elegir tres (3) Concejales en General.)

LOCATION(S) OF POLLING PLACES ARE AS INDICATED ON EXHIBIT A
(UBICACIONES DE LAS CASILLAS ELECTORALES COMO SE INDICA EN LA PÁGINA MARCADA EXHIBIT A)

Early voting by personal appearance will be conducted as listed in Exhibit B
(La Votación en adelantado en persona se llevará acabo en las fechas, los tiempos y las ubicaciones listaron en la página marcada Exhibit B:)

Applications for ballot by mail shall be mailed or emailed to:
Las solicitudes para boletas que se votarán por correo o correo electrónico deberán enviarse a:

Dorothy Kennedy, EA
(Name of Early Voting Clerk)
(Nombre del Secretario de la Votación Adelantada)

P.O. Box 10536
(Address) *(Dirección)*

Lubbock, TX 79408
(City) *(Ciudad)* (Zip Code) *(Zona Postal)*

votelubbock@co.lubbock.tx.us
(Email address) *(Dirección de correo electrónico)*

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on Tuesday, April 26th, 2016.
(Las solicitudes para boletas que se votarán en adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el martes, día 26 de abril, 2016.)

Issued this 8th day of Feb., 2016
(Emitada este día 8th de Feb., 2016)



Signature of Mayor *(Firma del Alcalde)*

Cities and Schools General and Special Elections

(Elecciones General y Especial de Ciudades y Escuelas)

Vote Center Locations

(Centros de Votación)

Saturday, May 7th, 2016

(Sábado, 7 de mayo, 2016)

7:00 A.M. – 7:00 P.M.

***American Sign Language Interpreters available

***Intérpretes de Lengua de Signos disponible

Abernathy City Hall – 811 Avenue D, Abernathy

(Oficina Municipal de Abernathy)--(811 avenida D, Abernathy)

Broadview Baptist Church – 1302 N Frankford Ave

(Iglesia Bautista Broadview--1302 avenida Frankford al norte)

Byron Martin ATC – 3201 Avenue Q***

*(Byron Martin ATC--3201 avenida Q)****

Calvary Baptist Church – 5301 82nd St***

*(Iglesia Bautista Calvario—5301 calle 82)****

Casey Administration Building – 501 7th St, Wolfforth

(Edificio de Administración Casey – 501 calle 7, Wolfforth)

Catholic Diocese of Lubbock – 4620 4th St

(Diócesis Católica de Lubbock--4620 calle 4)

Cavazos Middle School – 210 N University Ave

(Escuela Secundaria Menor Cavazos--210 avenida Universidad al norte)

Celebration Christian Center – 8001 Upland Ave

(Celebration Christian Center --8001 avenida Upland)

Church on the Rock—10503 Slide Rd

(Church on the Rock—10503 carretera Slide)

Elks Lodge No. 1348 – 3409 Milwaukee Ave

(Elks Lodge Núm. 1348--3409 avenida Milwaukee)

First Assembly of God Church – 3801 98th St

(Iglesia Primera Asamblea de Dios—3801 calle 98)

Green Lawn Church of Christ – 5701 19th St

(Iglesia de Cristo Green Lawn--5701 calle 19)

Harwell Elementary School – 4101 Avenue D

(Escuela Primaria Harwell—4101 avenida D)

Hodges Community Center – 4011 University Ave

(Centro Social Hodges--4011 avenida Universidad)

Idalou Clubhouse – 202 W 7th St, Idalou

(Centro Social de Idalou--202 calle 7 al oeste, Idalou)

Lone Star State Bank – 6220 Milwaukee Ave

(Banco Lone Star State—6220 avenida Milwaukee)

Lubbock-Cooper Performing Arts Center (PAC) – Woodrow Rd & Hwy 87 (on Woodrow Rd West of Lubbock-Cooper High School)

(Centro de Artes Escénicas de Lubbock-Cooper (PAC)—Calle Woodrow y Carretera 87) (en la Calle Woodrow al oeste de la Escuela Secundaria de Lubbock-Cooper)

Lubbock-Cooper North Elementary School – 3202 108th St

(Escuela Primaria Lubbock-Cooper North--3202 calle 108)

Mae Simmons Community Center – 2004 Oak Avenue

(Central Social Mae Simmons--2004 avenida Oak)

Mattress Firm – 6707 Slide Rd

(Mattress Firm—6707 carretera Slide)

Nat Williams Elementary School – 4812 58th St

(Escuela Primaria Nat Williams—4812 calle 58)

New Deal Community Clubhouse – 309 S Monroe Ave, New Deal

(Centro Social de New Deal--309 calle Monroe al sur, New Deal)

Parsons Elementary—2811 58th St

(Escuela Primaria Parsons—2811 calle 58)

Patterson Library – 1836 Parkway Ave

(Biblioteca Patterson—1836 avenida Parkway)

Plains Capital Bank, Governor's Room – 5010 University Ave

(Banco Plains Capital, Cuarto del Gobernador—5010 avenida Universidad)

Ramirez Charter School – 702 Avenue T

(Escuela Primaria Ramirez--702 avenida T)

Ransom Canyon City Hall – 24 Lee Kitchens Dr, Ransom Canyon

(Oficina Municipal de Ransom Canyon—24 Lee Kitchens Dr, Ransom Canyon)

Roberts Elementary School – 7901 Avenue P

(Escuela Primaria Roberts--7901 avenida P)

Roosevelt Clubhouse – 1400 CR 3300

(Centro Social de Roosevelt--1400 CR 3300)

Roscoe Wilson Elementary School – 2807 25th St

(Escuela Primaria Roscoe Wilson--2807 calle 25)

Shallowater Community Center – 902 Avenue H, Shallowater

(Centro Social de Shallowater--902 avenida H, Shallowater)

Slaton ISD Administration Office – 140 E Panhandle, Slaton

(Oficinas Administrativas de Distrito Escolar Independiente de Slaton--140 calle Panhandle al este, Slaton)

South Plains Church of Christ – 6802 Elkhart Ave

(Iglesia de Cristo South Plains--6802 avenida Elkhart)

St Joseph Catholic Church – 102 N Avenue P

(Iglesia Católica San José--102 avenida P al norte)

Sunset Church of Christ, The Well – 3651 34th St

(Iglesia de Cristo Sunset, The Well--3651 calle 34)

Sutherlands – 3701 50th St

(Sutherlands--3701 calle 50)

Terra Vista Middle School – 1111 Upland Ave

(Escuela Secundaria Menor Terra Vista—1111 avenida Upland)

Texas Tech University Library – 18th St & Boston Ave, TTU Campus

(Biblioteca de Texas Tech--calle 18 y avenida Boston, Campus de TTU)

Wright Elementary School – 1302 Adrian St

(Escuela Primaria Wright—1302 calle Adrian)

NOTICE OF EARLY VOTING
(NOTACIÓN DE VOTACIÓN ADELANTADA)

Early Voting by personal appearance for the May 7th, 2016 Cities and Schools General and Special Elections will be conducted at ALL EARLY POLLING LOCATIONS ON THE DATES, TIMES AND LOCATIONS LISTED BELOW:

(Votación Adelantada para las Elecciones General y Especial de Ciudades y Escuelas del 7 de mayo, 2016, serán conducidas en TODOS LOS SITIOS DE VOTACIÓN EN LAS FECHAS, HORARIOS Y LOCALIDADES QUE SE LISTAN A CONTINUACIÓN.)

Early Voting Dates: April 25th – May 3rd, 2016
(Fecha de Votación Adelantada: 25 de abril – 3 de mayo, 2016)

Main Polling Place: (Lugar principal de la votación)

Lubbock County Elections Office <i>(Oficina de Elecciones del Condado de Lubbock)</i>	Dates: April 25 th – May 3 rd , 8:00 a.m. – 8:00 p.m. <i>(Fecha: 25 de abril – 3 de mayo, 8:00 a.m. – 8:00 p.m.)</i>
Public Room (Salón Público)	Except Sunday, May 1st, 1:00 p.m. – 6:00 p.m.
1308 Crickets Ave (1308 avenida crickets)	<i>(EXCEPTO EL DOMINGO, 1 de mayo 1:00 p.m. – 6:00 p.m.)</i>

United Supermarkets—Locations listed below:

Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd 8:00 A.M. – 8:00 P.M.

(lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo 8:00 A.M. – 8:00 P.M.)

Except Sunday, May 1st 1:00 P.M. – 6:00 P.M.

(Excepto el domingo, 1 de mayo 1:00 p.m. – 6:00 p.m.)

2630 Parkway Dr	4425 19 th St (19 th & Quaker Ave) Market Street
112 North University Ave	2703 82 nd St (82 nd & Boston Ave)
401 Slide Road (4 th & Slide)	8010 Frankford Ave (82 nd & Frankford Ave)
1701 50 th St (50 th & Ave Q)	4205 98 th St (98 th & Quaker Ave) Market Street

Texas Tech University

Student Recreation Center

(Universidad de Texas Tech)

(Centro de Recreación para Estudiantes)

Texas Tech Campus

(Campus de Texas Tech)

Hartford Ave & Main St

(Calles avenida Hartford y calle Main)

Dates: April 25th – May 3rd

Fecha: 25 de abril – 3 de mayo

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. *(horas)*

EXCEPT SUNDAY, May 1st, 1:00 P.M. – 6:00 P.M.

(EXCEPTO el DOMINGO, 1 de mayo 1:00 p.m. – 6:00 p.m.)

Slaton ISD Administration Office

(Oficina de Administración del Distrito Escolar

Independiente de Slaton)

140 E Panhandle (140 calle Panhandle al Este)

Slaton

Dates: April 25th – May 3rd

Fecha: 25 de abril – 3 de mayo

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. *(horas)*

EXCEPT SUNDAY, May 1st, 1:00 P.M. – 6:00 P.M.

(EXCEPTO el DOMINGO, 1 de mayo 1:00 p.m. – 6:00 p.m.)

Roosevelt Clubhouse

(Centro Social de Roosevelt)

1400 CR 3300

Dates: April 25th – May 3rd

(Fecha: 25 de abril – 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

(Closed Saturday and Sunday) (*Cerrado el sábado y domingo*)

City of Lubbock, First Floor

1625 13th St

Lubbock

Dates: Monday, April 25th

(Fecha: lunes, 25 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Tuesday, April 26th

(Fecha: martes, 26 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. (*horas*)

Dates: Wednesday, April 27th – Friday April 29th

(Fecha: miércoles, 27 de abril – viernes, 29 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Monday, May 2nd

(Fecha: lunes, 2 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Tuesday, May 3rd

(Fecha: martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

Lubbock ISD Administration Office

1628 19th St

Lubbock

Dates: Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd

(Fecha: lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 4:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

City of Abernathy

811 Avenue D

Abernathy

Dates: Monday, April 25th

(Fecha: lunes, 25 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Tuesday, April 26th

(Fecha: martes, 26 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. (*horas*)

Dates: Wednesday, April 27th – Friday April 29th

(Fecha: miércoles, 27 de abril – viernes, 29 de abril)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Monday, May 2nd

(Fecha: lunes, 2 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

Dates: Tuesday, May 3rd

(Fecha: martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 8:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

Casey Administration Building

501 7th St
Wolfforth

Dates: Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd

(Fecha: lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 4:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

Idalou Clubhouse

202 W 7th St, Idalou
Idalou

Dates: Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd

(Fecha: lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

**Lubbock-Cooper Performing Arts
Center (PAC)**

Woodrow Rd & Hwy 87

Dates: Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd

(Fecha: lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 4:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

New Deal Community Clubhouse

401 S Auburn St
New Deal

Dates: Monday, April 25th – Tuesday, May 3rd

(Fecha: lunes, 25 de abril – martes, 3 de mayo)

Hours: 8:00 A.M. – 4:00 P.M. (*horas*)

CLOSED SATURDAY & SUNDAY (*Cerrado sábado y domingo*)

Shallowater Community Center

902 Avenue H
Shallowater

Dates: April 25th – May 3rd

Fecha: 25 de abril – 3 de mayo

Hours: 8:00 A.M. – 5:00 P.M. (*horas*)

(Closed Saturday and Sunday) (*Cerrado el sábado y domingo*)

TEMPORARY BRANCH EARLY VOTING LOCATIONS
(SITIOS DE VOTACIÓN DE SUCURSALES TEMPORARIAS PARA
LA VOTACIÓN ADELANTADA)

Early Voting by personal appearance for the May 7th, 2016, Cities and Schools General and Special Elections of Lubbock County, will be conducted at the following TEMPORARY BRANCH POLLING LOCATIONS ON THE DATES AND TIMES LISTED BELOW:

(Votación Adelantada para las Elecciones General y Especial para Ciudades y Escuelas del Condado de Lubbock, del 7 de mayo, 2016, serán conducidas en los SITIOS DE VOTACIÓN DE SUCURSALES TEMPORARIAS EN LAS FECHAS, HORARIOS Y LOCALIDADES QUE SE LISTAN A CONTINUACIÓN:)

April 25, 2016 (*25 de abril, 2016*)
MONDAY (*lunes*)

Brookdale Remington Park
5301 66th St (*5301 calle 66*)
9:00 a.m. – 1:00 p.m.

Ventura Place
3026 54th St (*3026 calle 54*)
2:00 p.m. – 6:00 p.m.

Lubbock-Cooper High School (*Escuela Secundaria Lubbock-Cooper*)
16302 Loop 493
3:00 p.m. – 7:00 p.m.

April 26, 2016 (*26 de abril, 2016*)
TUESDAY (*martes*)

Covenant Women's and Children's Hospital
Garden Room (Basement) (*Cuarto de Jardín – Sótano*)
4000 24th St (*4000 calle 24*)
8:00 a.m. – 8:00 p.m.

Laura Bush Middle School (*Escuela Secundaria Menor Laura Bush*)
3425 118th St (*3425 calle 118*)
3:00 p.m. – 7:00 p.m.

Lubbock-Cooper South Elementary School
(*Escuela Primaria Lubbock-Cooper South*)
16302 Loop 493
3:00 p.m. – 7:00 p.m.

April 27, 2016 (*27 de abril, 2016*)
WEDNESDAY (*miércoles*)

Ransom Canyon City Hall
(*Oficina Municipal del Pueblo de Ransom Canyon*)
24 Lee Kitchens Dr (*24 Lee Kitchens Dr, Ransom Canyon*)
8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Lubbock Community Services for the Deaf (LCSD)
2414 34th St (*2414 calle 34*)
10:00 a.m. -- 12:00 p.m.

Lubbock-Cooper Middle School
(*Escuela Secundaria Menor Lubbock-Cooper*)
16302 Loop 493

April 28, 2016 (*28 de abril, 2016*)
THURSDAY (*jueves*)

3:00 p.m. – 7:00 p.m.

Covenant Medical Center – Lobby (*Vestibulo*)
3615 19th St (*3615 calle 19*)
8:00 a.m. -- 8:00 p.m.

Life/Run Center for Independent Living
(*Life/Run Centro para Vivir Independiente*)
8240 Boston Ave (*8240 avenida Boston*)
9:00 a.m. – 1:00 p.m.

Lubbock-Cooper Central Elementary School
(*Escuela Primaria Lubbock-Cooper Central*)
4020 135th St (*4020 calle 135*)
3:00 p.m. – 7:00 p.m.

April 29, 2016 (*29 de abril, 2016*)
FRIDAY (*viernes*)

University Medical Center (UMC)
602 Indiana Ave (*602 avenida Indiana*)
8:00 a.m. -- 8:00 p.m.

Raider Ranch
6548 43rd St (*6548 calle 43*)
9:00 a.m. – 1:00 p.m.

Windmill Village Rehabilitation & Healthcare
(*Rehabilitación y Salud Windmill Village*)
507 MLK Blvd (*507 bulevar MLK*)
2:00 p.m. – 5:00 p.m.

April 30, 2016 (*30 de abril, 2016*)
SATURDAY (*sábado*)

Carillon Senior Living Campus
1717 Norfolk Ave (*1717 avenida Norfolk*)
10:00 a.m. -- 4:00 p.m.

May 2, 2016 (*2 de mayo, 2016*)
MONDAY (*lunes*)

Covenant Specialty Hospital
3815 20th St (*3815 calle 20*)
9:00 a.m. -- 2:00 p.m.

Lubbock-Cooper North Elementary School
(*Escuela Primaria Lubbock-Cooper North*)
3202 108th St (*3202 calle 108*)
3:00 p.m. – 7:00 p.m.

May 3, 2016 (*3 de mayo, 2016*)
TUESDAY (*martes*)

Lubbock-Cooper West Elementary School
(*Escuela Primaria Lubbock-Cooper West*)
10101 Fulton Ave (*10101 avenida Fulton*)
3:00 p.m. – 7:00 p.m.